



Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон: 215-635-1627 • Facebook: <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>, Instagram: [@ukrainianbvm](https://www.instagram.com/ukrainianbvm); Web: <https://www.ukrainianbvm.org> о.Роман Олійник, парох • roliynyk75@gmail.com • cell. 215-776-1688

Таїнство сповіді: Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 Р.М. до 5 Р.М., в неділю з 8:00 А.М. до 9:00 А.М., перед-після Літургіїю та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

Таїнства Хрещення та Подружжя – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготувитися до Таїнств.

Розклад:

СУБОТА (8/30) @9:30 АМ Літургія – за померших, @4:00 РМ – Сповіді, @5:00 РМ Літургія
Неділя(8/31) Неділя 12-та по Зісланні Святого Духа, Маттнеу 19:16-26, @9:30 АМ Літургія – благословення для Галини в День Уродин

Наступний тиждень:

ПОНЕДІЛОК (9/1) – Початок Індикту, Мт. 11:27-30, @9:30 АМ Літургія – благословення для Йосифа, Юлі, Михася, Наталії, Марка

Вівторок (9/2) – Св. мч. Маманта, Мк. 3:13-19, @9:30 АМ Літургія + STEFANIA NAZAR BY LISA & ROMAN OPRYSN

СЕРЕДА (9/3) – Св. сщмч. Антима, Мк. 3:20-27, @6:30 РМ – **МАТЕРІ В МОЛИТВІ**-Літургія/КАТЕХИЗА/СПОВІДІ

ЧЕТВЕР (9/4) – Св. сщмч. Вавили, Мк. 3:28-35, @Не має Літургії

П'ятниця (9/5) – Св. прор. Захарії та Єлизавети, Мк. 4:1-9, @9:30 АМ Літургія – благословення для родини Нестор

СУБОТА (9/6) @9:30 АМ Літургія– за померших, @4:00 РМ – Сповіді, @5:00 РМ Літургія

Неділя (9/7) **СПОВІДІ ТА БЛАГОСЛОВЕННЯ ДІТЕЙ ПЕРЕД НАВЧАЛЬНИМ РОКОМ.** Неділя ПЕРЕД Воздвиженням, Матея 21:33-42, @9:00 АМ Літургія-за парафіян; @10:30 АМ Літургія + ІВАН МОСКВА BY JANINA DANKO

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ : 8/23-8/24 WEEKLY OFFERING-\$2,938, CANDLES-\$225, UKRAINE AID - \$1,375, HOLIDAYS - \$202, KITCHEN RENOVATION - \$806, IN MEMORY OF STEFANIA NAZAR -\$235
TOTAL COLLECTED- \$5,781

CHURCH DONATION - \$1,000 – SLAVOMYRA BILAS, KITCHEN RENOVATION – \$250 OKSANA JARYMOWYCZ, \$500 – HELEN & OREST WIRSTIUK; UKRAINE AID - \$250 MARKIAN SHUST, \$200 JOHN & MYROSLAWA HILL, \$100 CHRISTINE STAROSTA

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТОВНІСТЬ!

Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:

Анатолія, Назара, Володимира, Тараса, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора, Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія, Назара, Тараса, Михайла.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

Молимося за наших хворих та тих хто не може бути з нами: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Stefania Nazar, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Роман Швед, Стефанії Іванович.

Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:

<https://www.facebook.com/ukrainianbvm>; Instagram: [@ukrainianbvm](https://www.instagram.com/ukrainianbvm) Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ в серпні: 8/1 NATALIA ZHMUT, 8/4 ADRIANA SHCHUDLAK, 8/6 ERIC KARABIN, 8/8 LYDIA MARKIW, 8/8 ANNA WASYLYK, 8/9 ADRIAN SILETSKY, 8/11 DAVYD ILENKIV, 8/14 ADRIANA SHCHUUDLAK, 8/25 ADRIAN KOZAK, 8/22 IRENA ZVARYCH, 8/26 MYROSLAWA SHERSTYUK, 8/26 JERRY PIDHIRSKYJ, 8/27 DARIA KUSZNIR, 8/28 MAKSYM MYKIJEWYCZ, 8/31 HALYNA OLIINYK

Божого благословення на многая і благая літа! Якщо ми когось пропустили, прошу повідомте пароха.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ДОПОМОГА УКРАЇНІ:

Ми надалі продовжуємо збирати кошти для допомоги Україні. Ласкаво просимо долучатися, виписавши чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: “UKRAINE AID”.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ПРОЄКТ РЕКОНСТРУКЦІЇ ЦЕРКОВНОЇ КУХНІ

Шановні парафіяни! Ми продовжуємо ремонти церковної кухні. Ми плануємо встановити професійну витяжку із системою пожежогасіння, нові шафки з нержавіючої сталі, підлогу та стелю. Ми вже розпочали демонтаж та підготовчі роботи. Наша мета – завершити проєкт до середини вересня. Ми вдячні Пітеру Лабіаку за нагляд за цим проєктом.

Станом на 23 серпня зібрано: \$10,801. Попередній кошторис проєкту складатиме до \$75,000. Щиро вдячні за вашу жертвовність!

Щиро заохочуємо підтримати цей проєкт та скласти ваші пожертви, виписавши чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: “KITCHEN RENOVATION”.

ОГОЛОШЕННЯ ТА КАЛЕНДАР ПОДІЙ:

РЕЄСТРАЦІЯ ДІТЕЙ, ЩО ГОТУЮТЬСЯ ДО ТАЇНСТВА ПЕРШОЇ СПОВІД ТА ДО ЗАНЯТЬ КАТЕХИЗМУ. Початок навчання **5 жовтня.**

- **1 група** – Підготовка до Таїнства Сповіді та урочистого Святого Причастя: Вік дітей: 8 + ; Катехит- сестра Дія Загурська, ЧСВВ) – Час: після Літургії о 9:00 ранку. Місце: монастир сестер Василянок (Fox Chase). Навчання щотижня.
- **2 група** – Діти (вік 8+), які отримали Таїнство Сповіді. Навчання двічі на місяць. Час: субота ввечері або серед тижня. Місце:буде оголошено. Навчання двічі на місяць
- **3 група** – вік від 4 до 8 років – Катехит – Наталя Огорілко Час: після Літургії о 9:00 ранку. Місце: парафіяльний катехитичний клас. Навчання двічі на місяць.
- **4 група** – Підліткова група (13+); Навчання двічі на місяць. Катехит – о. Роман. Місце та час буде оголошено.

Для реєстрації прошу телефонувати Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at ohordi@gmail.com

Памятайте, що «Найбільший обов'язок батьків — дати своїм дітям християнське виховання» (Митрополит Андрей Шептицький).

“ВСЕ БУДЕ УКРАЇНА!”

Українська Капеля Бандуристів ім. Т. Шевченка, лавреат Шевченківської Премії України і National Heritage Fellowship Award нагороджена National Endowment for the Arts в США, щиро просить громаду Філадельфії і околиці на самостійний концерт “Все Буде Україна,” що відбудеться в суботу, 18-го жовтня ц.р., о. год. 7:00 вечора, в Lew Klein Hall – Temple Performing Arts Center, при 1837 N. Broad Street, Philadelphia, PA 19122. Квитки до набуття в канцелярії У.О.К. Центру.

По дальші інформації або придбати квитки “online,” просими відвідати нашу веб-сторінку, <https://www.bandura.org/events>

До зустрічі на концерті!

ВІДВІЧНИЙ ВОГОНЬ НА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ—in thanksgiving for God’s blessings offered by John & Myroslava Hill.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ - Щиро заохочуємо жінок та матерів до участі та молитви. Якщо ви хочете долучитися до молитовної групи прошу телефонуйте керівницю нашої спільноти матерів Лілю Нестор: 1-215-870-4272. Наступна зустріч відбудеться 3 вересня о 6:30 PM.

ПОДОРОЖНЯ ІКОНА МАТЕРІ БОЖОЇ ЗАРВАНИЦЬКОЇ— щиро заохочуємо взяти додому для особистого/сімейного поклоніння ікону Матері Божої Зарваницької, яку нам подарували з Марійського Паломницького Центру із Зарваниці. Будь-ласка, скористайтеся цією нагодою, щоб разом молотися до Матері Божої за її заступництво, яка завжди вказує на Ісуса-свого Сина, нашого Спасителя. Якщо ви бажаєте забрати ікону додому на тиждень часу, будь-ласка, зв'яжіться з Лілією Нестор за телефоном 267-206-0624.

БЛАГОСЛОВЕННЯ ДІТЕЙ НА НАВЧАЛЬНИЙ РІК – у неділю, 7 вересня, ми будемо мати благословення дітей на навчальний рік після обох Літургій о 9:00 AM та 10:30 AM

ПРАКТИКА ЩОМІСЯЧНИХ СПОВІДЕЙ - ми заохочуємо практикувати регулярні сповіді. 7 вересня у нас буде священик, який сповідатиме.

Миколою Бичком в Ювілейний Рік Надії.

Борис Гудзяк щиро запрошує вас на ЗВІТНО-ДАРЧИЙ ВЕЧІР 2025 РОКУ у Філадельфії!

Надії. Приходьте почути про життя та місію Української Католицької Архiepархії

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Тропарі і Кондаки

Тропар свята (г. 8): Богородице приснодіво, людей покрове, * Ти ризу й пояс пречистого Твого тіла

перебуваючи * В Тобі бо природа обновляється і час * Тому молимо Тебе, мир городу 7

Слáva:

І нійні:

Прокімен (глас 3):

Стих: Усі народи, заплешіте руками, воскличніть Бóгові гóлосом радості (Пс. 46,2).

Апостол: (1Кр 15,1-11):

Браття і Сестри, пригадую вам Євангелію, яку я вам проповідував, яку ви і прийняли, в якій і стоїте. Нею ви також спасаетесь, коли держите її такою, як я вам проповідував; інакше ви увірували надармо. Я бо вам передав найперше те, що й сам прийняв був: що Христос умер за наші гріхи згідно з Писанням; що був похований, що воскрес третього дня за Писанням; що з'явився Кифі, потім дванадцятьом; опісля ж з'явився він більш, як п'ятистам братів разом, більшість яких живе й досі, деякі ж померли. Опісля з'явився Якову, згодом усім апостолам. А наостанку всіх, немов якомусь недонові, з'явивсь і мені; бо я найменший з апостолів, я недостойний зватись апостолом, бо гонив Церкву Божу. Благодаттю Божою я є те, що є, а благодать його в мені не була марна; бо ж я працював

У сьогоднішньому Євангельському читанні (Мт 19,16-26) ми бачимо Ісуса Христа на дорозі. Ісус Христос подорожує, іде дорогою з Галилеї до Юдеї. Там, серед дороги, до Нього приходить молодий юнак і питається Його: «Учителю благий! Що маю робити, щоби успадкувати життя вічне?» Іншими словами, цей юнак питається: «Учителю, якою дорогою я можу дійти до Бога?» Це є глибоке і важливе питання. Ісус Христос, відповідаючи на нього, пригадує дорогу до свободи і до Бога, якою йшов вибраний Божий люд в пустелі. Ця дорога є дорогою десятих Божих Заповідей. Однак цей юнак шукає чогось більшого. Він каже: «Я вже це все робив із малку; що мені ще робити, що мені ще не достає?» Ісус Христос дає йому таку відповідь, яка його засмутила. Христос каже: «Якщо хочеш бути досконалим, віддай все, що маєш, бідним і йди за мною». Іншими словами, питаючи про дорогу до Бога, юнак не усвідомив, що тою дорогою є сам Ісус Христос, Який сказав про себе: «Я – Дорога, Правда і Життя». Ніхто не може прийти до Отця як тільки через Ісуса Христа, – так ми читаємо у книзі Божественного Євангелія. Якою була помилка цього юнака? Він хотів стояти на цій дорозі, тому що він уже все мав. Уже ніби все знав про Бога, виконував Божі Заповіді, мав добре вигідне життя як багатий чоловік у тому суспільстві. І ось Ісус ставить перед ним виклик. Каже йому не стояти, не задовольнятися бути тим, ким він є і що має, але йти за Ним (Христом). Ісус Христос спонукує цю молоду людину змінити відношення до себе самого, до свого

знання про Бога і про світ, до того багатства, яке він посідає. Христос кличе його до навернення, кличе його не стояти на тій дорозі, але рухатися далі, за Ним, бо лише так можна увійти до Отця. «Господи, вкажи мені дорогу, якою маю ходити, бо до Тебе я підношу душу мою».

Ми стоїмо на порозі нового навчального року, коли наші учні та студенти знову розпочнуть навчання. Гадаю, що кожна молода людина питає себе про те, яку дорогу має обрати в цьому житті, куди прямувати. Однак сьогодні Господь своїм словом звертається до кожного із нас, кличучи: «Ідіть за мною». Якщо ми шукаємо дорогу, котра нас заведе до високої мети, то повинні шанувати батька і матір, любити ближніх своїх, як самих себе, Бога любити всім своїм серцем і душею.

Сьогодні цей заклик вибрати Бога і йти до Нього по житті лунає до кожного з нас. Кожного, хто потрапляє в кризу, опиняється на роздоріжжі, на якому шукає правильну дорогу. Часто ця дорога нам незрозуміла. У такому разі Святий Августин вчить: «Чоловіче, ти не знаєш дороги. Та вона сама прийшла до тебе! Цією дорогою є Ісус Христос, Його наука і Слово. Ти шукаєш правди... Вона сама тебе знайшла, бо тою правдою є Ісус Христос».

Чоловіче, юначе, дівчино, жінко! Ти шукаєш сьогодні правильного шляху у твоєму житті? Шукай наперед Бога, бо Він сам до тебе прийшов у своєму Сині, Вочлоченому Слові, Ісусі Христі, нашому Спасителю. Якщо ми будемо шукати Божого Слова і Закону, то після всіх надзвичайних обставин нашого життя переживемо навернення, змінимо відношення до того, що ми маємо, що посідаємо і знаємо, та віднайдемо правильну дорогу в нашому житті.

«Господи, вкажи мені дорогу, якою маю ходити, бо до Тебе я підношу душу мою».

Це молитва людини, яка переживає великі клопоти і труднощі. Це молитва воїна, який намагається вирватися з оточення і шукає дороги до життя. Це сьогодні молитва нашого українського народу, який шукає дороги до свободи. І Христос кличе нас не зупинятися, не стояти, змінити своє відношення до всього того, що ми можемо, знаємо чи вміємо, і впевнено йти за Ним.

[...]

Сьогодні Христос каже кожному з нас: «Ходи за мною!» Амінь.

Лише з Ісусом Христом можна бути досконалою людиною

xxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

Запрошуємо до нашої парафії

Раді вітати вас в парафії Благовіщення Пречистої Діви Марії Української Греко-католицької Церкви. Якщо ви хочете дізнатися більше про нашу церкву чи стати членом нашої парафії, прошу заповнити коротеньку форму та залишити в скринці. Отець Роман Олійник (тел. 215-776-1688) радо зв'яжеться з вами. Дякую!



ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 • <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>;

Instagram: [@ukrainianbvm](#) Web: <https://www.ukrainianbvm.org/>

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR roliynyk75@gmail.com • CELL -215-776-1688

CONFESSIONS: 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND**

MATRIMONY PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

SATURDAY (8/23) @9:30 AM DIVINE LITURGY – FOR ALL DECEASED, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY FOR GOD’S BLESSINGS VERONICA AND VITA

SUNDAY (8/24) – UKRAINE INDEPENDENCE DAY. ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST, MATTHEW 18:23-35, @9:30 AM DIVINE LITURGY – FOR ALL THE HEROES OF UKRAINE IN THE DAY OF INDEPENDENCE OF UKRAINE. PANAKHYDA FOR THE FALLEN HEROES.

NEXT WEEK CALENDAR

SATURDAY (8/30) @9:30 AM DIVINE LITURGY – FOR ALL DECEASED, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY FOR

SUNDAY (8/31) TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST, MATTHEW 19:16-26, @9:30 AM DIVINE LITURGY – BLESSING FOR HALYNA ON THE OCCASION OF HER BIRTHDAY

NEXT WEEK CALENDAR

MONDAY (9/1) – BEGINNING OF THE INDICTION, MT. 11:27-30, @9:30 AM DIVINE LITURGY – BLESSING FOR JOSEPH, YULIA, MICHAEL, NATALIA, MARKO

TUESDAY (9/2) – THE HOLY MARTYR MAMAS, Mk. 3:13-19, @9:30 AM DIVINE LITURGY + STEFANIA NAZAR BY LISA & ROMAN OPRYSH

WEDNESDAY (9/3) – THE HOLY HIEROMARTYR ANTHIMUS, Mk. 3:20-27, @6:30 PM – **MOTHER’S PRAYER GROUP** - DIVINE LITURGY / CONFESSIONS

THURSDAY (9/4) – THE HOLY HIEROMARTYR BABYLAS, Mk. 3:28-35, @No DIVINE LITURGY

FRIDAY (9/5) – THE HOLY PROPHET ZACHARIAH & THE RIGHTEOUS ELIZABETH, Mk. 4:1-9, @9:30 AM DIVINE LITURGY – BLESSING FOR NESTOR FAMILY

SATURDAY (9/6) @9:30 AM DIVINE LITURGY – FOR ALL DECEASED, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY FOR GOD’S BLESSINGS VERONICA AND VITA

SUNDAY (9/7) SUNDAY BEFORE THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS, MATTHEW 21:33-42, **BLESSING OF CHILDREN**; @9:00 AM DIVINE LITURGY-FOR PARISHIONERS; @10:30 AM DIVINE LITURGY-IBAH MOCKBA BY JANINA DANKO

Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Viktor, Taras, Michael (missing in action), Volodymyr, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan, Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor, Volodymyr, Hryhoriy, Myroslaw, Andriy, Anatoliy.

Please remember to pray for the sick and homebound of our parish and those who have requested our prayers: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Benjamin Karabin, Joseph Manino, Roman Shwed, Stefania Iwanowicz.

XX

FINANCIAL REPORT: 8/23-8/24 WEEKLY OFFERING-\$2,938, CANDLES-\$225, UKRAINE AID - \$1,375, HOLIDAYS - \$202, KITCHEN RENOVATION - \$806, IN MEMORY OF STEFANIA NAZAR -\$235

TOTAL COLLECTED- \$5,781

CHURCH DONATION - \$1,000 – SLAVOMYRA BILAS, KITCHEN RENOVATION – \$250 OKSANA

JARYMOWYCZ, \$500 – HELEN & OREST WIRSTIUK; UKRAINE AID - \$250 MARKIAN SHUST, \$200 JOHN & MYROSLAWA HILL, \$100 CHRISTINE STAROSTA

THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP! MAY GOD BLESS YOU!

XX

VISITATION OF THE SICK - If you would like father Roman to visit a member of your family, please call him at (215) 776-1688 to arrange a visitation. It is our responsibility to make sure our loved ones will receive the Sacraments, especially in the time of illness.

PARISH FACEBOOK & INSTAGRAM – JOIN OUR SOCIAL MEDIA COMMUNITY TO STAY UPDATED WITH A WEALTH OF INFORMATION! CONNECT WITH US

AT WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIANABVM AND FOLLOW US ON INSTAGRAM: [@UKRAINIANBVM](https://www.instagram.com/ukrainianabvm)

Birthdays/Anniversaries in August: 8/1 Natalia Zhmut, 8/4 Adriana Shchudlak, 8/6 Eric Karabin, 8/8 Lydia Markiw, 8/8 Anna Wasylyk, 8/9 Adrian Siletsky, 8/11 Davyd Ilenkiv, 8/14 Adriana Shchudlak, 8/16 Mahdalyna Didukh, 8/25 Adrian Kozak, 8/22 Irena Zvarych, 8/26 Myroslawa Sherstyuk, 8/26 Jerry Pidhirskyj, 8/27 Daria Kusznir, 8/28 Maksym Mykijewycz, 8/31 Halyna Oliinyk

8/10 – Andriy & Xrystyna Tershakovec 40th Wedding Anniversary; 8/15 – Stefan & Kristina Kozak 10th Wedding Anniversary

HAPPY BIRTHDAY AND MNOHAYA LITA! *If we missed your birthday, please let us know.*

XX

HELPING UKRAINE

We will continue our parish efforts to help our brothers and sisters in Ukraine. Please be generous by sending a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Ukraine Aid" in the memo and mailed to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027.

XX

CHURCH KITCHEN RENOVATION PROJECT – Estimated Budget **\$75,000**; Collected to date: **\$10,801**

We continue the renovation of our kitchen. We plan to license our kitchen according to the county's standards. A new Hood Fire Suppression System will be installed with the ceiling, stainless steel furniture and floor.

PLEASE BE GENEROUS by sending a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Kitchen Renovation" in the memo and mailed to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027. **THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!**

EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

CATECHISM CLASSES FOR CHILDREN: 2025-2026 SCHOOL YEAR

WE ENCOURAGE PARENTS TO REGISTER CHILDREN FOR CATECHISM CLASSES IN OUR PARISH. IT IS OUR RESPONSIBILITY TO PATH FAITH TO OUR CHILDREN IN OUR FAMILIES AND COMMUNITIES. WE BEGIN CLASSES ON **OCTOBER 5, 2025**

- **1 Group** - Preparation for the Sacrament of Penance: Age: 8 + ; Teacher- Sister Dia Zahurska (Basilian sister) – Time: after 9:00 AM Divine Liturgy; Place: Monastery of the Basilian Sisters (Fox Chase). Meet weekly.
- **2 Group** – Children, who received the Sacrament of Penance: Teacher- Sister Dia Zahurska (Basilian sister) Time and Place TBA. Meet twice a month.
- **3 Group** – Children age 4 to 8 - Teacher (Natalia Ohorilko); Time after 9:00 AM Divine Liturgy. Meet twice a month at the parish catechetical class.
- **4 Group** – Teen group Age (14+); Meet once a month. Meet twice a month at the parish catechetical class. Teacher (f.Roman). Time TBA.

Please register with Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at ohordi@gmail.com

“The greatest responsibility of parents is to give their children a Christian education” (Metropolitan Andrey Sheptytskyi).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

“UKRAINE LIVES”

The Ukrainian Bandurist Chorus of North America, recipients of the National Heritage Fellowship Award from the National Endowment for the Arts and Ukraine’s Shevchenko Prize, invites our Ukrainian community and friends in the Philadelphia area to a spectacular concert, “Ukraine Lives,” to be held on Saturday, October 18, 2025 at 7:00 PM at the Lew Klein Hall – Temple Performing Arts Center, 1837 N. Broad Street, Philadelphia, PA 19122. Tickets are available at the Ukrainian Educational & Cultural Center or online at

<https://www.bandura.org/events>

We hope you can join us!

XXXXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

MOTHER’S PRAYER GROUP- meets monthly in the first Friday of the month for Liturgy and to receive Sacraments. The next meeting of the group will be held on **Septemeber 5 at 6:30 PM.** Everyone is welcome!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ETERNAL LAMP FOR THE MONTH OF AUGUST –IN THANKSGIVING FOR GOD’S BLESSINGS OFFERED BY JOHN & MYROSLAVA HILL

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

TRAVELING ICON OF THE MOTHER OF GOD OF ZARVANYTSIA – our parish offers this special opportunity for our parishioners to take home for personal/family veneration the Icon of the Mother of God of Zarvanytsia, which was presented to us from the Zarvanytsia pilgrimage center. Please use this opportunity to pray together to the Mother of God for her intercession. If you wish to take the icon home please contact Lilia Nestor at 267-206-0624 or father Roman.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

BLESSING OF CHILDREN FOR THE SCHOOL YEAR – we will have **blessing** of children for the school year after both Liturgies on **Sunday, September 7**. There will be a priest hearing confessions.

PRACTICE OF MONTHLY CONFESSIONS - we encourage to practice regular confessions. On September 7 we will have a visiting priest, who would hear confessions.

VISIT OF CARDINAL BYCHOK TO UKRAINIAN CATHEDRAL, PHILADELPHIA - SEPTEMBER 14,
@10 AM Divine Liturgy with our cardinal Mykola Bychok.

2025 REPORTING & GIVING SOIRÉE IN PHILADELPHIA , OCTOBER 4- Metropolitan Borys Gudziak warmly invites you to [the 2025 Reporting & Giving Soirée](#) in Philadelphia! Join us for an evening of faith, fellowship, and philanthropy in the spirit of the Jubilee Year of Hope. Come hear about the life and mission of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, and support the New Priests and Personnel Fund. Contact us at: fundraisers2025@ukrcatholic.org
X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

DIVINE LITURGY PROPER

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Troparion, Tone 8: Protection of humans, ever-Virgin Mother of God* as a mighty bulwark for your city* you gave your pure body's robe and sash.* They remained incorrupt by your giving birth without seed.* For in you are nature and time made new.* Therefore, we pray you, give peace to your city* and to our souls great mercy.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 2: Your womb which received divinity* was girded about by your precious sash, O Mother of God.* It became an unconquerable force for your city* and a generous treasury of good things.* O you, the only virgin who ever gave birth.

Prokeimenon, Tone 3

Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (*Psalms 46:7,2*)

Epistle: 1 Corinthians 15:1-11; Hebrews 9:1-7

Now I would remind you, brothers and sisters, of the good news that I proclaimed to you, which you in turn received, in which also you stand, through which also you are being saved, if you hold firmly to the message that I proclaimed to you—unless you have come to believe in vain.

For I handed on to you as of first importance what I in turn had received: that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, and that he was buried, and that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five hundred brothers and sisters at one time, most of whom are still alive, though some have died. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me. For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church

of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me has not been in vain. On the contrary, I worked harder than any of them—though it was not I, but the grace of God that is with me. Whether then it was I or they, so we proclaim and so you have come to believe.

Alleluia, Tone 3

verse: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (*Psalms 30:2,3*)

Gospel: Matthew 19:16-26; Luke 10:38-42; 11:27-28

Then someone came to him and said, “Teacher, what good deed must I do to have eternal life?” And he said to him, “Why do you ask me about what is good? There is only one who is good. If you wish to enter into life, keep the commandments.” He said to him, “Which ones?” And Jesus said, “You shall not murder; You shall not commit adultery; You shall not steal; You shall not bear false witness; Honor your father and mother; also, You shall love your neighbor as yourself.” The young man said to him, “I have kept all these; what do I still lack?” Jesus said to him, “If you wish to be perfect, go, sell your possessions, and give the money to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me.” When the young man heard this word, he went away grieving, for he had many possessions.

Then Jesus said to his disciples, “Truly I tell you, it will be hard for a rich person to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for someone who is rich to enter the kingdom of God.” When the disciples heard this, they were greatly astounded and said, “Then who can be saved?” But Jesus looked at them and said, “For mortals it is impossible, but for God all things are possible.”

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* I will take the cup of salvation;* and I will call upon the name of the Lord.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Gospel's commentary:

Dear brothers and sisters in Christ, in the passage from the Gospel of Matthew 19:16-26 we read about a young man's encounter with Jesus. It is striking that this young man immediately calls Jesus “Teacher,” but Jesus never calls him his disciple. Will the Lord call us “disciples”?

Gospel Commentaries:

It is striking that the name of that young man is still unknown to us, and the reason is simple: because this story had no continuation in him. This story ended with this young man leaving, not following Christ. He made his choice: he remained unknown. Like those who do not want to follow Christ.

They want to be good executors of various laws, so that, as they say, “everything is fine,” so that no one is harmed. They want to appear well-mannered and ethically correct. From an early age, they are often praised for their exemplary behavior, but they will never be able to hear: “You are a disciple of Jesus, you are His follower, your speech and behavior betray you.”

So, does the Lord recognize us as “His disciples”?

Everything was fine until the moment when it was necessary to give an answer.

As in the past, so today there are those who come to Christ and are delighted with Him, with His teaching. Deep down, they feel the need to be near the Source of all goodness, to draw inspiration daily and, having been filled with it, to give it to others who are thirsty for goodness. Only God is good, and we are an extension of His goodness.

But there comes a moment when the temptation creeps in to shift attention to ourselves and to admire ourselves, seeing goodness only as our own. And then thoughts come: “What will happen without me? I always do everything well! There is no one better than me! I must be appreciated! etc.”

Then a person turns away from the Source of Goodness and closes in on himself, loses touch with God, feels that he lacks something. It seems that everything is fine on the outside, but inside there is emptiness. God knows the reason for such desolation and always gives a hint: to leave what was the hope of salvation (idol, admiration, deification of someone or something) and to trust in the true God to follow Him.

This is where the moment of truth comes: will you leave the obstacle and go?

In modern culture, we can observe that we educate each other little in sacrifice: we want to have and not give anything in return. The culture of searching for “discounts” or “free” teaches us that we can have, giving little or nothing.

And there is also misunderstanding: we constantly think and work for the material, binding ourselves to it, but at the same time we want to live free, spiritually.

On the path of faith, we must be prepared for the fact that we must leave something behind to fill our inner emptiness, we must be willing to sacrifice and renounce in order to become free, we must trust in Him and follow Him in order to bear His name – Christian.

I invite you to think about this: if Christ were to address you and invite you to follow Him, what would He ask you to renounce?

The young man was invited to renounce wealth, and YOU?

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Church Membership and Information

We welcome you to Annunciation Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church. If you would like more information about our church or wish to become a member of our parish, please fill out the form below and Father Roman will contact you. Thank you!

NAME: _____

Address: _____

Phone Number: Cell: _____

Email Address: _____

Сестри Чину Святого Василя Великого



94^{та} щорічна Проща

НЕДІЛЯ, 5 ЖОВТНЯ, 2025

Марія, Мати Надії

8:30 р. – 1:00 п.п.	Тайство покаяння (сповідь)	Надворі
11:00 р.	Архірейська Божественна Літургія (двомовна) Головний служитель: Митрополит Борис Гудзяк Архієпископ Української Архієпархії Філадельфії Проповідник: Митрофорний протоієрей Петро Васло Митрофорний протоієрей Вікарій Генеральний та Канцлер, Архієпархія Філадельфії Хор: Церкви св. Миколая, Філадельфія, ПА	Будинок факультету Аудиторія
1:00 п.п.	Обід (українські страви)	Під шатром
2:00 – 3:00 п.п.	Духовні програми: “Марія, Мати Надії” По англійськи: Джина Крістіан По українськи: о. Володимир Радько	Духовний Центр
2:00 – 2:30 п.п.	Вервиця Матері в Молитві	Вівтар Почаївської Воматері (Грот)
2:30 – 3:00 п.п.	Хресна Дорога за Україну Проводять Сестри Чину св. Василя Великого	Майдан перед будинком
3:00 – 4:00 п.п.	Молебен Головний служитель: Митрополит Архієпископ Борис Гудзяк Проповідник: щ. Руслан Боровий Парох, Церкви св. Миколая, Філадельфія, ПА	Вівтар Почаївської Воматері (Грот)
	Миропомазання за цілення Благословення авт та автобусів - відізд	Вівтар Почаївської Воматері (Грот)

Sisters of the Order of Saint Basil the Great
710 Fox Chase Road
Jenkintown, PA 19046
www.StBasils.com



CONTACT
(215) 379-3998 – Ext. 17
development@stbasils.com



Український
Католицький
Університет



UKRAINIAN
CATHOLIC
UNIVERSITY
FOUNDATION

Ukrainian Catholic University Folk-Gala

PERELAZ

Saturday, September 20, 2025, 5pm

St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church (Михайлівка)
1013 Fox Chase Rd, Jenkintown, PA 19046



We invite you to join our UCU Community for a traditional, family-friendly evening celebrating our University. Delicious Ukrainian cuisine, drinks, and musical entertainment are all included. A separate program for children will also be offered.

Family Ticket: \$225

Children up to 12 years old
(after September 1 - \$250)

Individual Ticket: \$125

(after September 1 - \$150)



Scan to Reserve Tickets



For questions and to learn about sponsorship opportunities, please contact Olha Zarichynska, Director of Development at ozarichynska@ucufoundation.org or at 224.258.3545 or Ihor Sydoryak, Head of the Philadelphia Friends of UCU Committee - 215.519.4693.

Musical entertainment will be provided by **Taras Chubay**—a Ukrainian musician, poet, singer, and composer, and the leader of the rock band Plach Yeremiyi.

UCUFOUNDATION.ORG



КАТЕХИТИЧНО- ПЕДАГОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ



ФІЛОСОФСЬКО-
БОГОСЛОВСЬКИЙ
ФАКУЛЬТЕТ



Прийом на навчання:

✓ за результатами співбесіди

✓ на основі

загальної середньої освіти

Філадельфійська
архиєпархія (США)

Прийом документів:

10 червня - 12 вересня 2025 р.

КОНТАКТНІ ДАНІ:

моб.: (+380) 673738670

email: ulyana@ucu.edu.ua

моб.: (+1) 2154540174

email: religious@ukrcatholic.org

ВИЩА РЕЛІГІЙНА ОСВІТА

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ «КАТЕХИТ»

Додаткові спеціалізації:

- вчитель духовно-моральних предметів
- провідник біблійних спільнот
- сімейний консультант
- церковний співець
- Церква і соціальні комунікації

Тривалість навчання: 3 роки (6 семестрів)

Форма навчання:

- для осіб в Україні: дистанційно-заочна
- для осіб за кордоном: дистанційна





UKRAINIAN
BANDURIST
CHORUS
OF NORTH AMERICA

2025-26 Concert Season



ВСЕ БУДЕ УКРАЇНА



UKRAINE LIVES!

Artistic Director **Oleh Mahlay**

MORRISTOWN, NJ • October 16

Dolan Performance Hall St. Elizabeth University

MIDDLETOWN, CT • October 17

Wesleyan University Center for the Arts

PHILADELPHIA, PA • October 18

Lew Klein Hall - Temple Performing Arts Center

COLLEGE PARK, MD • October 19

Dekelbourn Theater Clarice Center for the Performing Arts

Visit bandura.org/events for concert information



УКРАЇНСЬКА КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ
ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

Ukrainian Army Flag Auction - Аукціон для підтримки ЗСУ

Просимо підтримати ініціативу- аукціон підписаного українського прапора бійцями 43 механізованої бригади. Початкова ціна прапора - \$200.

Просимо надіслати ваші ставки на email: roliynyk75@gmail.com або по телефону 215-776-1688. Переможець аукціону буде оголошено 14 вересня. Дякуємо за вашу підтримку!

Please support an initiative of helping the Ukrainian Army – 43 Brigade. The Ukrainian flag is signed by the Brigade's soldiers. The starting price for the flag is \$200.

Please submit your bid to f.Roman at roliynyk75@gmail.com or by phone at 215-776-1688. A winner will be announced on September 14. Thank you for your support!





Rushnyky: Sacred Ukrainian Textiles Exhibit

Saturday, April 5–Sunday, November 9, 2025

Available Tuesday–Sunday 1:00–4:30 pm

\$5.00 per person, included with a guided tour/event attendance

Free for all Museum membership levels and children 4 and under

The Exhibition will be unavailable on the following days/dates:

Thursday, May 1, and Friday, May 2

Thursday, May 15–Sunday, May 18

Glencairn Museum: [1001 Cathedral Rd #0757, Bryn Athyn, PA 19009](#)

“A house without a rushnyk is not a home.” — Ukrainian proverb

While the word *rushnyk* can refer to an ordinary towel, the ceremonial rushnyk is distinct in its ornamentation and cultural significance. In almost any Ukrainian home, the family icons—and more recently, family photographs—would be draped with rushnyky, offering protection to the family, home, and village. These cloths appear in all family rituals: infants are wrapped in them at birth, and they play a central role in betrothal and wedding ceremonies. Remarkably, despite the turmoil of the 20th and 21st centuries, the rushnyk continues to be an integral part of Ukrainian culture.

Glencairn Museum is proud to host this traveling exhibition from the [Icon Museum and Study Center](#) in Clinton, Massachusetts. Curated by Professor Franklin Sciacca, the exhibition features rushnyky and related artifacts from his collection.

SAVE *the* DATE

OCTOBER 4, 2025

Reporting & Giving Soiree

Philadelphia, Pennsylvania



Ukrainian Catholic
Archeparchy of Philadelphia



Call to Action!

UKRAINE

Just One Call!

This is a moment in history!

Contact the White House at:
202 456-1111

#russiaSanctionsNOW

   @UNISdirect @uccaorg

STAND WITH UKRAINE
DEMAND STRONGER SANCTIONS AGAINST russia!

As expected from the genocidal criminal russian state, their campaign of terror has intensified. Civilians are being killed, homes destroyed, and critical infrastructure deliberately targeted. As the situation grows more dire by the day, our response must be swift, united, and unwavering. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every Ukrainian American and friend of Ukraine to call the White House and strongly urge President Trump to impose new and comprehensive sanctions against russia and arm Ukraine. Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance.

JOIN US FOR

SingCon 2025 Perth Amboy

OCTOBER 23-26, 2025

Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Church
684 Alta Vista Pl
Perth Amboy, NJ
08861, USA

MORE INFORMATION COMING
SOON!

KLEZMER CONCERT

TO BENEFIT UKRAINE'S CHILDREN OF WAR



*Straight from
Odesa,
Ukraine*



*Thrilling klezmer
music and common
hometown gangster
folk songs...with a
dose of rocket fuel!*

SUN • SEPT 21 • 6 PM

Main Line Unitarian Church • 816 S Valley Forge Rd • Devon, PA

TICKETS by donation online @ givebutter.com/FlgM9Y or scan
All donations are tax deductible • **Refugees welcome as guests!**



CommonManForUkraine.org

Kaiserman JCC
Philly



Main Line
Unitarian
Church

illumine

FREE PARKING
Light refreshments

QUESTIONS/INFO:
susan@commonmanforukraine.org

**Can't Attend?
Make a Donation!**